Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobił również drążki z drewna akacji i pokrył je złotem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem zrobił drążki z drewna akacji i pokrył je złotem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zrobił również drążki z drewna akacjowego i pokrył je złotem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Uczynił i drążki z drzewa sytym, a powlókł je złotem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Drążki też uczynił z drzewa setim, które powlókł złotem |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zrobił również drążki z drewna akacjowego i pokrył je złotem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I zrobił drążki z drzewa akacjowego, i pokrył je złotem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zrobił też drążki z drzewa akacjowego i pokrył je złotem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyrzeźbił drążki z drewna akacjowego, pokrył je złotem |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zrobił drążki z drzewa akacjowego i pokrył je złotem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Zrobił drążki z drzewa akacjowego i pokrył je złotem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поклали її на чотири негниючі позолочені золотом стовпи, і їхні верхи золоті. і їх чотири стояки сріблі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto z drzewa akacjowego zrobił drążki oraz powlókł je złotem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wykonał też drążki z drewna akacjowego i pokrył je złotem. |